



**EXCHANGE AGREEMENT BETWEEN**  
**POZNAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY**  
**and**  
**TECHNOLOGICAL UNIVERSITY OF PANAMA**

In recognition of the mutual benefits derived from scholarly interaction, **Universidad Tecnológica de Panamá** and **Poznan University of Technology** agree to establish exchange arrangements.

**1. DEFINITIONS**

For the purpose of this agreement, "home" institution shall mean the institution at which the student intends to graduate, and "host" institution shall mean the institution which has agreed to accept the student from the home institution.

Semester or academic year shall normally refer to the period relevant to the host institution.

**2. PURPOSE OF THE AGREEMENT**

The general purpose of this Agreement is to establish specific educational relations and co-operations between the two participating institutions in order to promote academic linkages and to enrich the understanding of the culture of the two countries concerned. The purpose of exchange between faculty members is to promote collaborative research, other educational developments and to further mutual understanding.

The purpose of each student exchange is to enable students to enroll in subjects at the host institution for credit which will be applied towards their degrees at their home institution.

**3. STUDENT EXCHANGES**

**(1) NUMBER**

Each institution is prepared to send students and receive the equivalent number in exchange annually for one semester or one academic year long studies. Normally, the exchange will involve a maximum of 6 per academic year from each institution, 3 person for winter semester and 3 person for summer semester from each institution.

**(2) PARITY**

While parity in the number of exchanges is the goal, the institutions recognize that it may not be possible in any given year of the exchange. Reasonable effort will be made to achieve parity over a period of three academic years.



### (3) COST

#### (a) Tuition

Students will pay their regular tuition and fees to the home institution where applicable. No further tuition costs will be charged by the host institution for participation in regular courses.

#### (b) Board and Room Charges

Each student will receive the best-effort assistance from the host institution in locating suitable accommodation. The cost of accommodation, including food, is the responsibility of the exchange student.

#### (c) Transportation and Visa

Each student is responsible for his/her own international transportation and visa costs.

#### (d) Medical Insurance

Before arriving in the home institution each exchange student is responsible for making arrangements for a suitable insurance plan, which must include sufficient medical coverage. The cost of the insurance will be paid by the exchange student.

#### (e) Other costs

Students are responsible for personal expenses, and any debts/costs of damages incurred for the duration of their study abroad.

## 4. GENERAL PROVISIONS

### (1) ACADEMIC CONTENT

Exchanges will conform to the requirements of the home institution. Exchange students will be subject to the rules and procedures as specified in the host institution's handbook for the academic year in which they enroll.

- (a) Students are to be undergraduates or graduates who in case of undergraduate studies have completed their fifth semester of study at the home institution before arrival in the host institution and their first semester of study in case of graduate studies.
- (b) Exchange students will participate in the normal academic courses offered by the host institution. Special (self-financed) courses are available for exchange students but tuition cannot be waived.
- (c) In selecting courses, students may choose from the range of regular courses offered at each institution. The responsible officers will inform each other about any courses which may have limited enrollment and will make best effort to assist students in enrolling in such courses.



## (2) EXCHANGE STUDENT'S RECORDS

Prior to the final selection of students for participation in the exchange, each institution will provide the other with information about the performance and academic background and record, together with letters of recommendation. It is understood that both institutions will strive to select only individuals of the highest quality for participation in the programme. The required minimum for undergraduate and master students is an average grade of "good". Doctoral students do not need to submit their average grade. Each institution reserves the right of prior approval of the individuals nominated by the other.

## (3) ACADEMIC RESOURCES

Each student will be provided with the same academic resources and supporting services as are normally provided to others at the host institution of the same academic level. An academic adviser will be designated to assist students enrolled in the exchange programme.

## (4) EXCHANGE STUDENTS' FAMILIES

It is not anticipated that spouses or dependents will accompany any of the students. Where such an arrangement is proposed, it is subject to the approval of the host institution on the understanding that all additional expenses incurred by accompanying spouses or dependents are the responsibility of the individual exchange student.

## 5. FACULTY AND STAFF EXCHANGES

It is hoped that there will be an exchange of academic staff who will give a series of lectures for periods of time ranging from a week to a semester. The two institutions agree in principle to the possibility of other staff exchanges as well. Details of such arrangements will be negotiated according to the financial resources by individual case. Applications should be submitted through the International Relations Offices of home universities which will send them to the partner International Relations Office. The partner office will help with forwarding them to appropriate potential host departments/institutes. The departments/institutes will be in charge of the following discussion and financial issue, and related things.

## 6. ADMINISTRATION

### (1) ANNUAL PROGRAMME CALENDAR

Exchanges may take place either for an academic year or for a semester. A student who leaves the programme early for any reason is not entitled to a refund of tuition



paid at the home campus or any accommodation charges assessed at the host institution.

### (2) PROGRAMME REVIEW

Both institutions will be responsible for a regular review of the programme no later than April 1 of each year. This review may make appropriate and mutually agreed modifications as required and identify new opportunities for cooperation in scholarship and research.

### (3) PROGRAMME APPROVAL

Proposals for succeeding years' exchanges will be prepared and reviewed prior to April 1 of each year. Each institution will exchange information about their opportunities and specific needs for the period designated, with an identification of the resources that will be available to support the exchanges at each institution.

## 7. TERMINATION

This Agreement shall be in force for a period of five years from the date of its signature and shall be renewable by mutual consent at the end of that period for a second five year period. This Agreement may be terminated prior to that time on condition that notice of intent to terminate is provided by the initiating institution at least twelve month prior to termination. This Agreement may be amended or modified at any time by the mutual consent of the cooperating institutions. The termination of this Agreement shall allow for any participating students who have commenced at either institution at the date of the termination to complete their approved course of study.

This agreement is written in Spanish, Polish and English language, in two originals of each language version. Each language version is an official document. In the event of any inconsistency or ambiguity between the language version, the English language version shall prevail.

Signed on behalf of

**Poznan University**

Rector Politechniki Poznańskiej  
prof. dr hab. inż. Tomasz Łodygowski

*[Signature]*  
ZUP, prof. dr hab. inż. Jan Żurek  
Prorektor ds. współpracy z gospodarką

**Prof. Tomasz Łodygowski, Ph.D., D.Sc.,Eng.**

Rector

Poznan, date: *8.08.2019*

Signed on behalf of

**Technological University  
of Panama**

*[Signature]*

**Eng. Héctor Montemayor Abrego**

Rector

Panama, date: *17/10/2019*



## POROZUMIENIE O WYMIANIE I WSPÓŁPRACY AKADEMICKIEJ POMIĘDZY POLITECHNIKĄ POZNAŃSKĄ a TECHNOLOGICAL UNIVERSITY OF PANAMA

Mając na uwadze wzajemne korzyści wynikające ze współpracy, **TECHNOLOGICAL UNIVERSITY OF PANAMA** i **POLITECHNIKA POZNAŃSKA** zawierają porozumienie o wymianie i współpracy akademickiej.

### **1. DEFINICJE**

W niniejszym porozumieniu termin uczelnia „macierzysta” oznacza uczelnię, w której wydawany jest dyplom ukończenia studiów. Termin uczelnia „przyjmująca” oznacza uczelnię, która wyraziła zgodę na przyjęcie studenta wyznaczonego przez uczelnię macierzystą do uczestnictwa w programie wymiany. Semestr lub rok akademicki oznacza okres właściwy dla uczelni przyjmującej.

### **2. CEL POROZUMIENIA**

Celem ogólnym porozumienia jest nawiązanie współpracy pomiędzy uczelniami w zakresie kształcenia poprzez rozwój kontaktów akademickich i poznawanie kultury poszczególnych krajów.

Celem kadry akademickiej jest prowadzenie wspólnych badań naukowych, projektów z zakresu kształcenia oraz budowanie wzajemnego zrozumienia.

Celem wymiany studentów jest umożliwienie studentom udziału w zajęciach w uczelni przyjmującej oraz uzyskanie zaliczeń honorowanych w uczelni macierzystej.

### **3. WYMIANA STUDENTÓW**

#### **(1) LICZBA**

Każda z uczelni corocznie w ramach programu wyśle oraz przyjmie równoważną liczbę studentów na okres obejmujący jeden semestr lub jeden rok akademicki. Wymiana z reguły obejmować będzie udział **6** osób z każdej uczelni w okresie trwającym jeden rok akademicki - **3** osoby z każdej uczelni w na semestr zimowy oraz **3** osoby na semestr letni.

#### **(2) RÓWNOWAŻNA LICZBA**

Celem wymiany jest umożliwienie udziału w programie równoważnej liczbie studentów. Jednocześnie uczelnie stwierdzają, że w danym roku obowiązywania programu może okazać się to niemożliwe. Uczelnie zobowiązuję się czynić wysiłki zmierzające do osiągnięcia równoważnej liczby studentów uczestniczących w wymianie w okresie trzech lat akademickich.



### (3) OPŁATY

#### (a) Opłata za studia

Tam gdzie ma to zastosowanie, opłata za studia pobierana będzie w uczelni macierzystej. Uczelnia przyjmująca nie będzie pobierać żadnych dodatkowych opłat za studia.

#### (b) Opłaty za wyżywienie i zakwaterowanie

Każdy student otrzyma wsparcie ze strony uczelni przyjmującej w znalezieniu zakwaterowania. Pokrycie kosztów zakwaterowania i wyżywienia leży w gestii studenta uczestniczącego w wymianie.

#### (c) Koszty przejazdu i opłata wizowa

Każdy student uczestniczący w wymianie pokrywa koszty przejazdu oraz reguluje opłatę wizową we własnym zakresie.

#### (d) Ubezpieczenie medyczne

Każdy student, przed przyjazdem do uczelni przyjmującej, zobowiązany jest do wykupienia ubezpieczenia pokrywającego koszty leczenia.

#### (e) Pozostałe koszty

W okresie trwania studiów za granicą, student ponosi odpowiedzialność za osobiste wydatki, zadłużenie/odszkodowania.

## 4. PRZEPISY OGÓLNE

### (1) PROGRAM KSZTAŁCENIA

Proces wymiany studentów przeprowadzony zostanie zgodnie z wymogami uczelni macierzystej. Studenci podlegać będą zasadom i procedurom określonym w przewodniku uczelni przyjmującej w roku akademickim, w którym ma miejsce wymiana.

- a) W wymianie mogą brać udział studenci studiów I i II stopnia, którzy w przypadku studiów I stopnia przed przyjazdem do uczelni przyjmującej ukończyli piąty semestr studiów w uczelni macierzystej oraz w przypadku studiów II stopnia – ukończyli I semestr studiów.
- b) Studenci uczestniczący w programie wymiany uczestniczyć będą w planowych zajęciach oferowanych przez uczelnię przyjmującą. Zajęcia dodatkowe (finansowane we własnym zakresie) będą również dostępne dla studentów. Udział w tych zajęciach nie zwalnia od pobierania opłaty za studia.
- c) Studenci będą mogli dokonać wyboru zajęć z listy zajęć oferowanych przez każdą uczelnię. Studenci otrzymają pomoc dotyczącą zapisów na poszczególne zajęcia od specjalnie do tego wyznaczonych osób. Osoby te przekażą także studentom informację dotyczącą zajęć, na których obowiązuje limit miejsc.

### (2) WYNIKI STUDIÓW

Przed wydaniem ostatecznej decyzji dotyczącej akceptacji studenta, każda z uczelni przekaże sobie informacje o wynikach studiów studenta wraz z listem polecającym.



Uczelnie poczynią wysiłki mające na celu wybór najlepszych kandydatów do uczestnictwa w programie. Minimalna średnia ocen wymagana dla studentów I i II stopnia to 4,0. W przypadku doktorantów nie ma konieczności przedstawienia średniej ocen. Każda z uczelni zastrzega sobie prawo do akceptacji nominowanych kandydatów.

### (3) ZASOBY UCZELNIANE

Każdy student będzie miał dostęp do tych samych zasobów akademickich oraz takiego samego wsparcia jakie otrzymują pozostały studenci w uczelni przyjmującej na tym samym poziomie kształcenia. Studenci zakwalifikowani do programu otrzymają pomoc od specjalnie do tego celu wyznaczonego doradcy akademickiego.

### (4) CZŁONKOWIE RODZIN STUDENTÓW UCZESTNICZĄCYCH W WYMIANIE

Z założenia, współmałżonkowie lub dzieci studentów uczestniczących w wymianie nie będą towarzyszyły studentom w trakcie trwania wymiany. W przypadku wystąpienia takiej konieczności, niniejsza kwestia zostanie poddana analizie i akceptacji przez uczelnię przyjmującą z zastrzeżeniem, że wszelkie koszty związane z utrzymaniem współmałżonków lub dzieci będą w zakresie odpowiedzialności studenta uczestniczącego w wymianie.

## 5. WYMIANA KADRY AKADEMICKIEJ

Uczelnie wyrażają chęć i nadzieję rozwijania wymiany kadry akademickiej. Przedstawiciele kadry akademickiej uczestniczący w wymianie przeprowadzą serię wykładów w okresie trwającym od jednego tygodnia do jednego semestru. Uczelnie wyrażają także chęć rozwijania wymiany pozostałych pracowników. Szczegóły w tej kwestii podlegać będą analizie zgodnie z posiadanymi zasobami finansowymi.

Podanie o udział w programie należy składać do Biura Współpracy z Zagranicą w uczelni macierzystej. Podanie następnie zostaje przesłane do Biura Współpracy z Zagranicą w uczelni przyjmującej, które przekazuje kandydaturę do odpowiedniego wydziału/institutu. Dalsze kwestie oraz sprawy finansowe nadzorowane będą przez wydział/institut.

## 6. ADMINISTRACJA

### (1) KALENDARZ PROGRAMU

Okres trwania wymiany obejmować będzie jeden rok akademicki lub jeden semestr. Student, który z jakiegokolwiek powodu zrezygnuje z udziału w programie przed jego końcem nie jest uprawniony do otrzymania zwrotu za pobraną opłatę za studia w uczelni macierzystej lub opłaty za zakwaterowanie w uczelni przyjmującej.



## (2) ANALIZA PROGRAMU

Uczelnie zobowiązują się do regularnej kontroli programu. Kontrola programu musi zostać przeprowadzona nie później niż do dnia 1 kwietnia każdego roku. W wyniku kontroli, do programu mogą zostać wprowadzone wzajemnie uzgodnione modyfikacje. Mogą zostać także wskazane nowe możliwości współpracy w zakresie udzielania stypendiów i prowadzenia badań.

## (3) AKCEPTACJA PROGRAMU

Propozycja realizacji programu wymiany w latach kolejnych zostanie przygotowana i zanalizowana przed dniem 1 kwietnia każdego roku. Każda z uczelni przekaże informacje dotyczące własnych możliwości i potrzeb w danym okresie z wyszczególnieniem dostępnych zasobów wspierających realizację programu.

## 7. ROZWIĄZANIE POROZUMIENIA

Porozumienie wchodzi w życie z chwilą podpisania. Porozumienie zostaje zawarte na okres pięciu lat. Po upływie tego okresu porozumienie może być przedłużone za porozumieniem stron na kolejny okres pięciu lat. Niniejsze porozumienie może ulec rozwiązaniu przed upływem okresu pięciu lat, pod warunkiem przekazania przez stronę rozwiązującą porozumienie powiadomienia o takim zamiarze drugiej stronie w okresie przynajmniej dwunastu miesięcy przed rozwiązaniem porozumienia. Porozumienie może być rozszerzone lub zmienione w każdym czasie na mocy porozumienia stron. Rozwiązanie porozumienia nie będzie miało wpływu na kontynuację i ukończenie studiów przez studentów, którzy w momencie rozwiązania porozumienia rozpoczęli proces studiowania w uczelni partnerskiej.

Niniejsze Porozumienie sporządzono w języku hiszpańskim, polskim i angielskim w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w każdej wersji językowej. Każda wersja językowa jest obowiązującym dokumentem. W razie niezgodności pomiędzy wersjami językowymi, obowiązywać będzie tekst angielski.

W imieniu

**Politechniki Poznańskiej**

Rektor Politechniki Poznańskiej

prof. dr hab. inż. Tomasz Łodygowski

z up. prof. dr hab. inż. Jan Żurek

Prorektor ds. współpracy z gospodarką

**Prof. dr hab. Tomasz Łodygowski**

Rektor

Poznań, data: 8.08.2019r.

Jacek Nowak  
Pracownik

W imieniu

**Technological University of Panama**

**Inż. Héctor Montemayor Abrego**

Rektor

Panama, data: 17/10/2019



**CONVENIO DE INTERCAMBIO ENTRE**  
**UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE POZNAN**  
**Y**  
**LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**

**DRI-010-2019**

En reconocimiento de los beneficios mutuos derivados de la interacción académica, la Universidad Tecnológica de Panamá y la Universidad Tecnológica de Poznan acuerdan establecer el siguiente convenio de intercambio.

### **1. DEFINICIONES**

A los efectos del presente convenio, se entenderá por institución "de origen" la institución a la que el estudiante se propone graduarse, y la institución "de acogida" significará la institución que ha aceptado aceptar al estudiante de la institución de origen. El semestre o año académico se referirá normalmente al período pertinente para la institución de acogida.

### **2. OBJETO DEL CONVENIO**

El propósito general de este Convenio es establecer relaciones y cooperaciones educativas específicas entre las dos instituciones participantes con el fin de promover los vínculos académicos y enriquecer la comprensión de la cultura de los dos países involucrados.

El objetivo del intercambio entre los miembros de la facultad es promover la investigación en colaboración, otros desarrollos educativos y promover la comprensión mutua.

El propósito de cada intercambio de estudiantes es permitir que los estudiantes se matriculen en materias en la institución anfitriona para el crédito que será aplicado hacia sus grados en su institución de origen.

### **3. INTERCAMBIOS DE ESTUDIANTES**

#### **(1) NÚMERO**

Cada institución está preparada para enviar estudiantes y recibir el número equivalente en intercambio anualmente por un semestre o un año académico de estudios largos. Normalmente, el intercambio implicará un máximo de **6 personas** por año académico de cada institución **3 personas** por semestre de invierno de cada institución **3 personas** por semestre de verano de cada institución.



## (2) PARIDAD

Si bien la paridad en el número de intercambios es el objetivo, las instituciones reconocen que tal vez no sea posible en ningún año del intercambio. Se hará un esfuerzo razonable para lograr la paridad durante un período de tres años académicos.

## (3) COSTOS

### (a) Matrícula

Los estudiantes pagarán su matrícula y cuotas regulares a la institución de origen donde sea aplicable. La institución anfitriona no cargará más gastos de matrícula para participar en cursos regulares.

### (b) Alojamiento

Cada estudiante recibirá la mejor asistencia de esfuerzo de la institución anfitriona para localizar un alojamiento adecuado. El costo del alojamiento, incluyendo la comida, es responsabilidad del estudiante de intercambio.

### (c) Transporte y Visa

Cada estudiante es responsable de sus propios costos de transporte internacional y visado.

### (d) Seguro Médico

Antes de llegar a la institución de origen cada estudiante de intercambio es responsable de hacer los arreglos para un plan de seguro adecuado, que debe incluir suficiente cobertura médica. El costo del seguro será pagado por el estudiante de intercambio.

### (e) Otros gastos

Los estudiantes son responsables por los gastos personales, y cualquier deuda / costo de los daños incurridos durante la duración de su estudio en el extranjero.

## 4. PROVISIONES GENERALES

### (1) CONTENIDO ACADÉMICO

Los intercambios se ajustarán a los requisitos de la institución de origen. Los estudiantes de intercambio estarán sujetos a las reglas y procedimientos especificados en el manual de la institución anfitriona para el año académico en el cual se inscriben.



- (a) Los estudiantes deben ser estudiantes de pregrado que hayan completado su quinto semestre de estudios en la institución de origen antes de su llegada a la institución de acogida y estudiantes de posgrado que hayan completado su primer semestre de estudios.
- (b) Los estudiantes de intercambio participarán en los cursos académicos normales ofrecidos por la institución anfitriona. Se ofrecen cursos especiales (autofinanciados) para los estudiantes de intercambio, pero no se puede renunciar a la matrícula.
- (c) Al seleccionar los cursos, los estudiantes pueden elegir entre los cursos regulares ofrecidos en cada institución. Los oficiales responsables se informarán mutuamente acerca de cualquier curso que pueda tener una inscripción limitada y harán el mejor esfuerzo para ayudar a los estudiantes a inscribirse en dichos cursos.

#### **(2) INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES**

Antes de la selección final de los estudiantes para la participación en el intercambio, cada institución proporcionará al otro información sobre el desempeño y antecedentes académicos y registro, junto con cartas de recomendación. Se entiende que ambas instituciones se esforzarán por seleccionar sólo individuos de la más alta calidad para participar en el programa. El mínimo requerido para los estudiantes de pregrado y maestría es un promedio de "bueno". Los estudiantes de doctorado no necesitan presentar su calificación promedio. Cada institución se reserva el derecho de aprobación previa de las personas designadas por la otra.

#### **(3) RECURSOS ACADÉMICOS**

Cada estudiante recibirá los mismos recursos académicos y servicios de apoyo que normalmente se proporcionan a otros en la institución de acogida del mismo nivel académico. Un asesor académico será designado para ayudar a los estudiantes inscritos en el programa de intercambio.

#### **(4) FAMILIAS DE ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO**

No se prevé que los cónyuges o dependientes acompañarán a ninguno de los estudiantes. Cuando se proponga tal arreglo, está sujeto a la aprobación de la institución de acogida en el entendimiento de que todos los gastos adicionales incurridos por los cónyuges o dependientes que acompañan son responsabilidad del estudiante de intercambio individual.

#### **5. INTERCAMBIOS DE FACULTAD Y PERSONAL**



Se espera que habrá un intercambio de personal académico que dará una serie de conferencias por períodos de tiempo que van desde una semana a un semestre. Las dos instituciones están de acuerdo en principio con la posibilidad de otros intercambios de personal. Los detalles de tales arreglos se negociarán de acuerdo con los recursos financieros por caso individual. Las solicitudes deberán presentarse a través de las Oficinas de Relaciones Internacionales de las universidades de origen, que serán remitidas a la Oficina de Relaciones Internacionales contraparte. La oficina asociada ayudará a enviarlos a los departamentos / institutos de acogida potenciales apropiados. Los departamentos / institutos estarán a cargo de la siguiente discusión y asunto financiero, y cosas relacionadas.

## 6. ADMINISTRACIÓN

### (1) CALENDARIO DEL PROGRAMA ANUAL

Los intercambios pueden tener lugar por un año académico o por un semestre. Un estudiante que deja el programa temprano por cualquier razón no tiene derecho a un reembolso de la matrícula pagada en el campus de la casa o cualquier cargo de alojamiento evaluado en la institución anfitriona.

### (2) EXAMEN DEL PROGRAMA

Ambas instituciones serán responsables de una revisión regular del programa a más tardar el 1 de abril de cada año. Esta revisión puede hacer las modificaciones apropiadas y mutuamente acordadas según se requiera e identificar nuevas oportunidades para la cooperación en becas e investigación.

### (3) APROBACIÓN DEL PROGRAMA

Las propuestas para intercambios de años sucesivos se prepararán y revisarán antes del 1 de abril de cada año. Cada institución intercambiaria información sobre sus oportunidades y necesidades específicas para el período designado, con una identificación de los recursos que estarán disponibles para apoyar los intercambios en cada institución.

## 7. VIGENCIA

El presente Convenio estará en vigor por un período de cinco años a partir de la fecha de su suscripción y será renovable por consentimiento mutuo al final de ese período por un segundo período de cinco años. Este Convenio puede ser terminado antes de ese tiempo a condición de que la notificación de intención de terminar sea proporcionada por la institución iniciadora por lo menos doce meses antes de la terminación. El presente Convenio podrá enmendarse o modificarse en



cualquier momento mediante el consentimiento mutuo de las instituciones cooperantes. La terminación de este Convenio permitirá que cualquier estudiante participante que haya comenzado en cualquier institución en la fecha de la terminación para completar su curso aprobado de estudio.

Este convenio está redactado en español, polaco e inglés, en dos originales de cada versión de idioma. Cada versión de idioma es un documento oficial. En caso de inconsistencia o ambigüedad entre la versión del idioma, prevalecerá la versión en inglés.

Firmado en nombre de la Universidad

**Tecnológica de Poznan**

Rektor Politechniki Poznańskiej  
prof. dr hab. inż. Tomasz Łodygowski

z UP, prof. dr hab. inż. Jan Zurek  
Prorektor ds. współpracy z gospodarką

**Prof. Tomasz Łodygowski PhD**

Rector

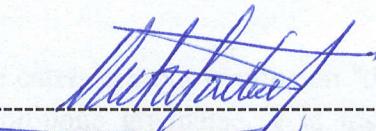
**Universidad Tecnológica de Poznan**

Suscrito en Poznan

el: 8.08.2019

Firmado en nombre de la Universidad

**Tecnológica de Panamá**



**Ing. Héctor Montemayor Abrego**

Rector

**Universidad Tecnológica de Panamá**

Suscrito en la Ciudad de Panamá

el: 17/10/2019

Jacek Nowak  
Radca Prawny  
PZ-199 00-05